

# **Verwaltungsgebäude der Grande Dixence, Sitten = Bâtiments administratifs de la Grande Dixence à Sion = Administrative buildings of "la Grande Dixence" : Architekt Daniel Girardet**

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art**

Band (Jahr): **60 (1973)**

Heft 8: **Banken, Büros und Büromöbel**

PDF erstellt am: **16.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-87602>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Verwaltungsgebäude der Grande Dixence

Architekt: Daniel Girardet, Vevey, FAS SIA  
Mitarbeiter: Peter Knoch, Arch. Ing.  
Baujahr: 1965/66

Bauvolumen: Untergeschosse 19440 m<sup>3</sup>;  
Erdgeschoss und Etagen 8450 m<sup>3</sup>; Gesamt-  
würfel 27 890 m<sup>3</sup>; Kubikmeterpreis sFr. 340.-;  
Baukosten sFr. 9 500 000.-; Konstruktionsmo-  
dul 1,80 m.

## Strukturen

Untergeschoss: Eisenbeton mit Schalung;  
Obergeschosse: Metallskelett; Nebenstruktu-  
ren: Fassaden, Aluminiumdecken.

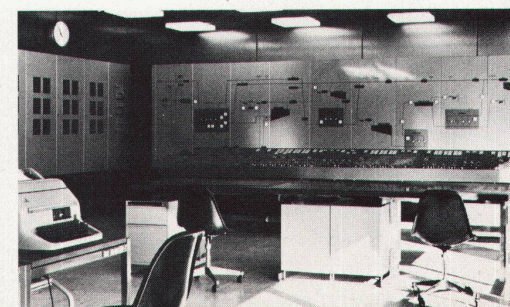
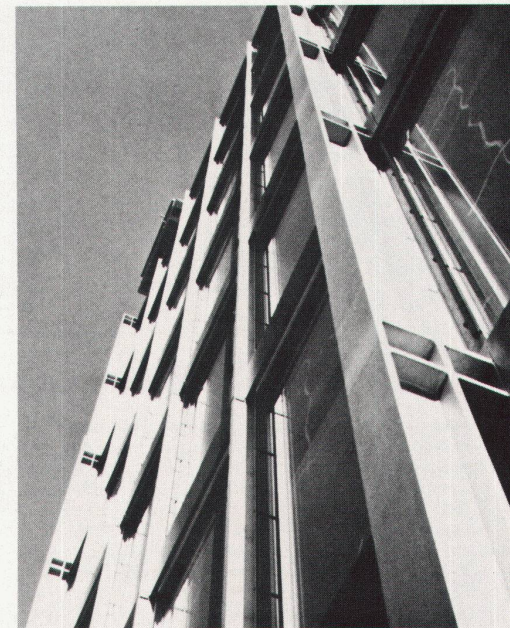
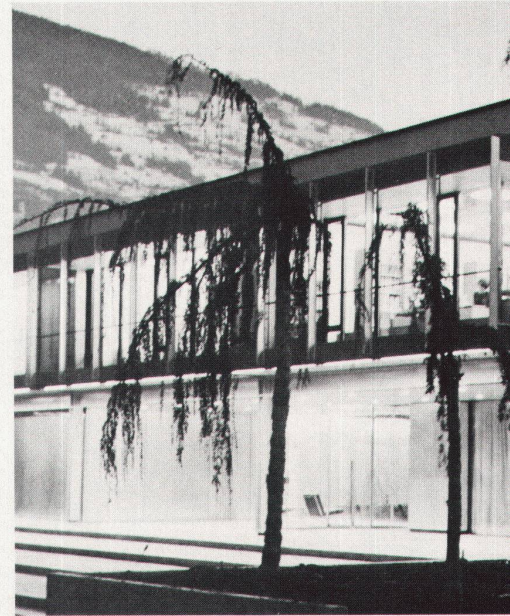
## Konstruktion

Die BA-Deckplatten der Untergeschosse  
sind voll, um eine genügende Last zu  
bilden, höher als der eventuelle Druck auf-  
steigenden Grundwassers. Die Böden auf  
dem Metallskelett sind Holorib-Stahlblech.  
Sämtliche Trennwände sind entfernbar. Die

akustischen Decken sind aus perforiertem  
Stahlblech. Die Heizungs- und Lüftungskon-  
vektoren sind hinter den bis zum Boden rei-  
chenden Fensterscheiben angebracht. Die  
Schalldämmung ist sehr effektiv gegen Stras-  
sen- und Flugzeuglärm. Sie resultiert aus der  
Verwendung von Gummidichtungen und zwei  
verschiedenen Stärken der Thermopane-  
scheiben. Die Fassaden werden von aussen  
gereinigt (mechanische Vorrichtung und Bal-  
kone). Trotz Klimaanlage können die Räume  
gelüftet werden. Das Mobiliar wurde ganz vom  
Architekten entworfen, ausser den Sitzmö-  
beln.

## Funktionen

Niedriges Gebäude: Verwaltungszentrum,  
Leitung der Grande Dixence und «Dispat-  
ching», (Fernsteuerung der Staudämme und  
Fabriken); hohes Gebäude: Büros und Woh-  
nungen in den beiden oberen Stockwerken;  
Untergeschoss: Autoeinstellhalle auf zwei  
Ebenen, elektrische Leitungen, Heizung, Kli-  
maanlage, Archiv, Keller. ■



# Sitten



## Bâtiments administratifs de la Grande Dixence à Sion

Volume construit: sous-sols 19 440 m<sup>3</sup>; rez et étages 8 450 m<sup>3</sup>; cube total 27 890 m<sup>3</sup>; prix du m<sup>3</sup> 340.—; coût des travaux 9 500 000 francs; module constructif 1,80 m.

### Structures

Sous-sol: béton armé avec cuvelage. Etages: charpentes métalliques. Structures secondaires: façades, plafonds aluminium.

### Fonctions

Bâtiment bas: centre administratif, direction de la Grande Dixence et « dispatching » (commande à distance des barrages et des usines). Bâtiment haut: bureaux et appartements aux deux étages supérieurs. Sous-sol: garage, distributions électriques, chauffage, climatisation, archives caves.

### Constructions

Les dalles B A des sous-sols sont pleines pour constituer une charge suffisante dépassant la contre-poussée éventuelle due à une remontée de la nappe phréatique. Sur la charpente métallique les planchers sont en tôle Holorib. Toutes les cloisons sont amovibles. Les plafonds acoustiques sont en tôle perforée.

Les convecteurs de chauffage et climatisation correspondent à chaque module de 1,80 m, ils sont disposés en retrait des vitrages qui vont jusqu'au sol. L'isolation phonique est très efficace contre les bruits de la rue et des avions. Elle a été obtenue par des joints caoutchouc et deux épaisseurs différentes des verres thermopane. Le nettoyage des façades s'effectue de l'extérieur (installation mécanique et balcons). Malgré la climatisation des ouvrants permettent une éventuelle ventilation des locaux. Le mobilier a été entièrement conçu par l'architecte, sauf les sièges. ■

## Administrative Buildings of « La Grande Dixence »

### Volume constructed:

Basements 19 440 m<sup>3</sup>; ground floor and floors 8 450 m<sup>3</sup>; total cubature 27 890 m<sup>3</sup>; price of cubic metre = Sfr.340.—; cost of construction: Sfr. 9 500 000.—; construction module: 1.80 m.

### Structures

Basement: reinforced concrete with lining; floors: metal frames; secondary constructions: façades and ceilings aluminium.

### Functions

Lower building: administrative centre, management of "La Grande Dixence" and dispatching. Higher building: offices and flats on two upper floors; basement: two-level garage, electric installations and distribution, heating, airconditioning plant, archives, cellars.

### Constructions

The slabs of the basement are solid to provide a sufficient weight to counteract the pressure which might result from the rise in the water level. The flooring is of sheet metal (Holorib) built into a metallic framework. All the dividing walls are removable. The acoustic ceilings are of perforated sheet-metal. The heating convectors and air-conditioning correspond to each module of 1.80 m They are recessed, the windows extending to the floor. Sound isolation to cut out street noises and air traffic is extremely effective. This has been achieved by means of rubber joints and two different thicknesses of thermopane glass. The cleaning of the facades is done from outside (mechanical installation and balconies). Though there is airconditioning, special openings would allow normal ventilation of the rooms if necessary. The entire furniture has been designed by the architect, with the exception of the seating. ■

- 1 Eingangshalle
- 2 Kontrollraum
- 3 Konferenzsaal
- 4 Büros
- 5 Einfahrt zu Garagen

- 1 Hall
- 2 Salle de commande
- 3 Salle conférences
- 4 Bureaux
- 5 Accès garage 2 niveaux

- 1 Hall
- 2 Control room
- 3 Conference room
- 4 Offices
- 5 Drive-in to garage, 2 levels

